

## 63 AMP TWIST-LOCK® PLUGS FOR MARINE USE

### Installation Instructions

English

#### GENERAL INFORMATION

- NOTICE:** For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
- CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK.** Disconnect power before installing. Never wire energized electrical components.
- CAUTION: USE COPPER CONDUCTORS ONLY.**
- Check that the device's type and rating are suitable for the application.
- NOTICE:** Use round cord Types STOW and STOW-A ONLY 6/3, .97 - 1.1 inches (24.6 - 27.5 mm) diameter
- Use only #6 AWG wire.
- Select conductor size from National Electrical Code® Table 400-5 or Canadian Electrical Code Table 12.
- Use stranded conductors ONLY.

#### INSTALLATION

- Select cord end with proper conductor color orientation that matches terminal location
- Loosen (DO NOT REMOVE) three hex head screws on rear cap and remove cap and cable clamp assembly.
- Rotate blade holder counterclockwise (as viewed from face of device) and remove from cover.
- Slide rear cap with cable clamp assembly and cover onto cable.
- Strip cable jacket and conductor insulation as shown in Fig. 1.

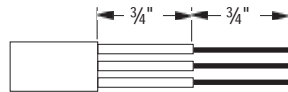


Fig. 1

- Twist wire strands together on each conductor. **DO NOT TIN CONDUCTORS.**

## PRISES TWIST-LOCK<sup>MD</sup> DE 63 A POUR USAGE MARIN

### Directives de montage

Français

#### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- AVIS** - Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.
- ATTENTION** - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. Débrancher le circuit avant de procéder au montage. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension.
- ATTENTION** - EMPLOYER UNIQUEMENT DES CONDUCTEURS EN CUIVRE.
- S'assurer que le type et les caractéristiques nominales de ce dispositif conviennent à l'application.
- AVIS** - Utiliser un câble rond de type STOW ou STOW-A SEULEMENT. 6/3, 24.6 à 27,5 mm de diamètre
- Utiliser seulement un conducteur de calibre n° 6 AWG.
- Choisir le calibre de conducteur dans la table 12 du Code canadien de l'électricité.
- Utiliser seulement des conducteurs toronnés.

#### MONTAGE

- Choisir l'extrémité du cordon dont l'arrangement des couleurs des conducteurs correspond à la position des bornes.
- Desserrer (NE PAS ENLEVER) trois vis à six pans sur l'embout arrière. Enlever l'embout et le serre-câble.
- Tourner le porte-lames dans le sens contraire de aiguilles d'une montre (vu de la face du dispositif) et l'enlever du carter.
- Enfiler le câble dans l'ensemble embout, serre-câble et le carter.
- Dénuder le cordon de sa gaine et les conducteurs de leur isolant selon la Fig. 1.

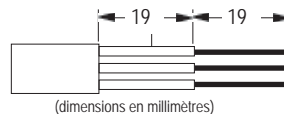


Fig. 1

- Torsader l'ensemble des brins de chaque conducteur. **NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS.**

## CLAVIJAS TWIST-LOCK<sup>MR</sup> DE 63 A PARA USO MARINO

### Instrucciones de instalación

Español

#### INFORMACIÓN GENERAL

- AVISO** - Para ser instalado por un electricista calificado, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales, y siguiendo estas instrucciones.
- CUIDADO** - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. Desconectar la corriente antes de la instalación. **No conectar nunca componentes eléctricos en un circuito energizado.**
- CUIDADO** - UTILIZAR SOLAMENTE CONDUCTORES DE COBRE.
- Asegurarse de que el tipo y las características nominales del dispositivo sean apropiadas para la aplicación.
- AVISO** - Utilizar un cable redondo de tipo STOW y STOW-A únicamente. 6/3, 24.6 a 27,5 mm de diámetro.
- Utilizar solamente un conductor de calibre 6 AWG.
- Elegir calibres de conductores de la tabla 400-5 de la Norma oficial mexicana NOM-001-SEMP.
- Utilizar solamente conductores trenzados.

#### INSTALACIÓN

- Elegir el extremo del cable con una disposición de colores de los conductores que coincida con la posición de los bornes
- Alojar (SIN QUITARLOS) los tres tornillos de cabeza hexagonal sobre el casquete posterior y retirar el casquete y el sujeta-cable.
- Rotar el soporte de las patas en sentido contrario a las agujas del reloj (mirando de frente el dispositivo) y sacarlo de la cubierta.
- Deslizar el casquete posterior con el sujeta-cable y la cubierta sobre el cable.
- Quitar la funda del cable y pelar los conductores como se muestra en la Fig. 1.

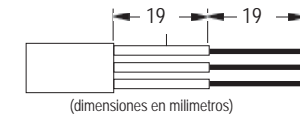


Fig. 1

- Torcer el conjunto de los hilos de cada conductor. **NO ESTAÑAR LOS CONDUCTORES.**

**English**

- Loosen terminal screws fully (DO NOT REMOVE) and insert conductors into proper terminals per terminal identification. Connect the green equipment grounding conductor to the terminal identified  $\perp$  or with the color green. Connect the white grounded conductor to the terminal not identified. Connect the not white and not green ungrounded line conductor to the terminal identified "L". **TAKE EXTRA CAUTION THAT THERE ARE NO LOOSE WIRE STRANDS.**
- Tighten terminal screws to 25 lb-in (2.85 N•m) of torque.
- Slide cover down to blade holder and align two indents inside of cover with the two grooves on molded body. Push rear cover onto body fully and rotate slightly. This engages the two indents into tow pockets on face of the blade holder to prevent removal. See Fig. 2 (Indents are shaded black).

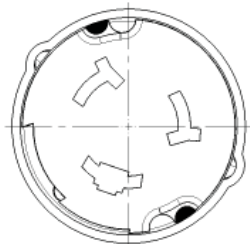


Fig. 2

- Slide rear cap and cable grip assembly down to rear cover and align three hex head screws with three tapped holes in cover and tighten to 25 lb-in (2.85 N•m) torque
- Tighten two round head cord clamp screws to 20 lb-in (2.3 N•m).

**Elastomer Covers are available for this connector.**

Cover catalog numbers are as follows  
 HBL77CM16 - Yellow Cover when plug is used with a receptacle  
 HBL77CM17 - Yellow Cover when plug is used with a connector.

**NOTE**

If cover is used, it must be slid onto the cable before rear cap and rear cover as described in #4 above

**Français**

- Desserrer complètement (NE PAS LES ENLEVER) les vis de bornes et insérer les conducteurs à fond dans les bornes appropriées. Raccorder le fil vert de mise à la terre à la borne marquée  $\perp$  ou de couleur verte. Raccorder le conducteur blanc mis à la terre à la borne non marquée. Raccorder le conducteur de phase non mis à la terre ni blanc ni vert à la borne «L». **S'ASSURER QUE TOUS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS.**
- Serrer les vis de borne à un couple de 2,85 N•m.
- Faire glisser le carter jusqu'au porte-lames et aligner les deux griffes à l'intérieur du carter avec les deux encoches moulées dans le corps de la fiche. Pousser le carter sur le corps de la fiche et le faire tourner légèrement. Ceci engage les deux griffes dans leur logement dans la face du porte-lames pour l'empêcher de se défaire. Voir la Fig. 2 (Les griffes sont montrées en noir).

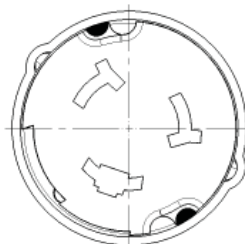


Fig. 2

- Glisser l'embout et le serre-câble vers le carter et aligner les trois vis à six pans avec les trois trous taraudés du carter. Serrer les vis à un couple de 2,85 N•m.
- Serrer les deux vis à tête ronde du presse-câble à un couple de 2,3 N•m.

**Housses en élastomère disponibles pour ce connecteur.**

Numéros de référence de ces housses :  
 HBL77CM16 - Housse jaune lorsque la fiche est utilisée sur une prise.  
 HBL77CM17 - Housse jaune lorsque la fiche est utilisée avec un connecteur.

**REMARQUE**

Si la housse est employée, elle doit être glissée sur le câble avant d'effectuer l'opération décrite au paragraphe 4.

**Español**

- Alojar completamente los tornillos de los bornes (SIN QUITARLOS). Insertar los conductores a fondo en los bornes correspondientes. Conectar el conductor verde de puesta a tierra del equipo con el borne identificado  $\perp$  o de color verde. Conectar el conductor blanco puesto a tierra con el borne no identificado. Conectar el conductor de línea no puesto a tierra no blanco y no verde con el borne «L». **ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS.**
- Ajustar los tornillos de los bornes con un par de 2,85 N•m.
- Deslizar la cubierta hasta el soporte de las patas y alinear las dos muescas dentro de la cubierta con las dos ranuras sobre el cuerpo moldeado. Empujar a fondo la cubierta posterior sobre el cuerpo y hacerla rotar ligeramente. De ese modo las dos muescas calzarán en las cavidades de arrastre sobre la cara del soporte de las patas, para evitar que zafen. Ver la figura 2 (Las muescas están sombreadas en negro).

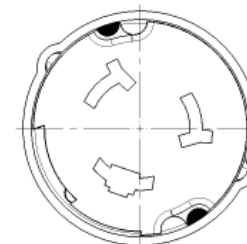


Fig. 2

- Hacer descender el casquete posterior y el sujeta-cable hacia la cubierta posterior, alinear los tres tornillos de cabeza hexagonal con los tres orificios roscados de la cubierta y ajustarlos con un par de 2,85 N•m.
- Ajustar los dos tornillos de cabeza redonda del prensacable con un par de 2,3 N•m.

**Para este conector se ofrecen cubiertas de elastómero**

Los números de catálogo de las cubiertas son los siguientes :  
 HBL77CM16 – Cubierta amarilla cuando la clavija se usa con un tomacorriente  
 HBL77CM17 – Cubierta amarilla cuando la clavija se usa con un conector.

**Nota**

Si se usa una cubierta, debe deslizarse sobre el cable antes del casquete posterior y de la cubierta posterior, como se describe en el punto N°4.

HUBBELL DE MEXICO garantiza este producto, de estar libre de defectos en materiales y mano de obra por un periodo de un año a partir de la fecha de su compra. HUBBELL reparará o reemplazará a su juicio el producto en un plazo de 60 días. Esta garantía no cubre desgastes por uso normal o daños ocasionados por accidente, mal uso, abuso o negligencia. El vendedor no otorga otras garantías salvo lo expresado arriba y excluye expresamente daños incidentales o consecuenciales. ESTA GARANTÍA ES VÁLIDA SÓLO EN MÉXICO.

**HUBBELL DE MÉXICO, S.A. DE C.V.**

Av. Insurgentes Sur # 1228 Piso 8, Col. Tlacoquemecatl del Valle  
 México, 03200 D.F. Tel. (55) 9151-9999